

Azkaingo berriak

Bulletin d'information d'Ascain

Septembre/Iraila

MAIRIE D'ASCAIN
Azkaingo Herriko Etxea



La Commune d'Ascain vous communique régulièrement de l'information à retenir, au fil de l'actualité via les différents supports de communication.

Azkaingo herriak berri garrantzitsuenak erregularaki jakinarazten ditu informazio euskarri desberdinen medioz :

- Le magazine semestriel papier/Herriko seihilabetekari paperan imprimatua
- Le bulletin d'information mensuel numérique/Hilabetako aldizkari numerikoa
- La lettre culturelle numérique/Gutun kulturala numerikoa
- Le site internet de la Commune : www.mairie-ascain.fr ,
- PanneauPocket / <https://app.panneaupocket.com/>
- La page Facebook  Ville d'Ascain – Azkaingo Herria
- Le panneau lumineux sur la place

LE MOT DU MAIRE – AUZAPEZAREN HITZA :

« Chers Azkaindar, une de nos priorités est de bien communiquer auprès de nos concitoyens afin que vous soyez correctement informés, sur les services et aides proposés par la Mairie, les associations et commerçants de notre village ».

Azkaindar maiteak, gure lehentasunetatik bat da komunikatzea, ongi informatuak izan zaitezten Herriko Etxeak, elkarteek eta komertsantek eskaini zerbitzuetaz.

Offre promotionnelle Axa

La commune d'Ascain a conclu un partenariat avec l'assureur AXA, vous permettant de profiter d'une remise de 20 % sur votre complémentaire santé.

Cette offre est réservée :

- Aux retraités résidant à Ascain
- Aux travailleurs non-salariés (TNS) exerçant ou habitant dans la commune.

Pour toute information ou pour bénéficier de cette offre, contactez Valérie Haramboure. Elle se déplace à votre domicile pour réaliser, gratuitement, une étude personnalisée de vos besoins.

07 89 27 61 08

valerie.haramboure@axa.fr

AXA-ren promozio eskaintza

Azkaingo herriak hitzarmen bat adostu du AXA aseguratza etxearekin. Huni esker %20eko merkatzea lortu dezakezu zure osasun-osagarrian.

Eskaintza hori zuzendua zaie :

- Azkainen bizi diren erretretadunei
- Azkainen lan edo bizi diren soldatarik gabeko langileei

Informazio gehiago eskuratu nahi baduzu, harremanetan sartu Valérie Haramboure-ekin. Etxera etor daiteke, urririk, beharren azterketa pertsonalizatua egiteko.

07 89 27 61 08

valerie.haramboure@axa.fr

Présence Verte

Présence Verte, en collaboration avec le CCAS d'Ascain, propose un service de téléassistance à domicile, spécialement destiné aux personnes vulnérables ou isolées.



Ce système permet d'envoyer, via un dispositif connecté, une alerte 24/24 et 7j/7 à des opérateurs qualifiés. La téléassistance est simple d'utilisation et apporte une réelle tranquillité d'esprit.

1. Comment ça marche ?

Une chute, un malaise... j'appuie sur mon médaillon qui lance l'appel sur mon dispositif

2. Le dialogue

L'appel est pris en charge par la centrale d'écoute Présence verte, 24h sur 24 et 7j/7

3. L'intervention

Présence verte prévient mes proches ou les secours si cela est nécessaire.

Le CCAS prend en charge les frais d'installation, d'un montant de 48 €.

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à contacter votre conseiller local :
05 59 54 68 37



Présence Verte

Présence Verte » enpresak, Azkaingo CCAS edo GEUZ-arekin partaidetzan, etxeko telelaguntza zerbitzua proposatzen die, bakartuak eta hauskorrek diren pertsoneri.

Sistema horri esker, konektatutako tresna baten bidez 24orenez egunean eta astean 7 egunez, alerta bat bidaltzen zaie operadore kalifikatuei. Telelaguntza erabiltzeko simple da eta egiazko lasaitasun bat ekartzen du.

1.Nola dabil ?

Erorikoa edo zorabioa... dispositibora deia bidaltzen duen eskumuturrekoa zapatzen dut.

2.Elkarrizketa

24 orenez egunean eta astean 7 egunez irekia den « Présence verte » entzuketa zentroak beregain hartzen du deia.

3.Esku hartzea

« Présence Verte »ek nere hurbilekoak abisatzen ditu, eta beharrezkoa delarik sokorriak.

GEUZ-ak 48€ko instalazio fresak bere gain hartzen ditu.

Informazio gehiagorentzat, zure tokiko aholkulariarekin harremaneta sartu : 05 59 54 68 37

Elagage et taille des haies privées

Il est rappelé aux habitants que l'entretien des haies en bordure de route est essentiel pour la sécurité de tous. Une végétation non taillée peut masquer les panneaux de signalisation et gêner la circulation, augmentant ainsi le risque d'accidents.

Chaque propriétaire doit veiller à couper régulièrement les branches proches de la voie publique. Cette attention permet de garantir un environnement sécurisé et conforme aux règles en vigueur.

Nous remercions l'ensemble des citoyens pour leur engagement et leur collaboration.

Hesi pribatuen mozketak eta xedarratzea

Herritarrei orroitarazten diegu bide bazterreko hesien entretenimendua beharrezkoa dela denen segurtasunerako. Ongi pikatua ez den landaretzak seinaleetika panelak gorde ditzazke eta zirkulazioa trabatu, istripuen arriskua emendatuz.

Bide publikotik hurbil diren adarrak erregularoki pikatzeaz arduratu behar dira jabeak. Ekintza horri esker ingurumen seguru bat bermatu dezakegu.

Milesker zuen engaiamendua eta kolaborazioagatik





Celia San Pedro et Lisa Bouquil lancent leur atelier de céramique en décembre 2024.

Toutes deux diplômées en histoire d'art et titulaires d'un CAP de tournage en céramique, elles ont créé Amano, un lieu dédié à la création et au partage.

Chez Amano, vous trouverez une boutique réunissant leurs pièces ainsi que celles de céramistes invité·e·s. Chaque semaine, des cours de céramique ouverts à tous pour adultes et enfants – y sont proposés.

Plus qu'un atelier, Amano est un espace convivial où l'on apprend, échange et expérimente, en explorant différentes techniques de façonnage de la terre pour développer sa créativité.

Côté atelier, elles proposent des cours de tournage, modelage, sculpture et des stages thématiques. Réservation en ligne ou directement en boutique.

Cours :

- mardi soir - cours adultes
- mercredi toute la journée - matin adultes | après-midi enfants
- samedi toute la journée - cours adultes



<https://amano-ceramique.squarespace.com/>

146 rue Ernest Fourneau
Ascaïn

06 16 46 04 14
amano.ceramique@gmail.com

Instagram

@amano.ceramique



Celia San Pedro eta Lisa Bouquil-ek zeramika tailer bat martxan ematen dute 2024ko abenduan. Artearen historian diplomatuak eta torneoan lantzeko gaitasun agiria eskuratu ondoan, biek Amano sortu dute, sorkuntzari eta partekatzeari dedikatu leku bat.

Amano dendan, beraiek egindako piezak atzemango dituzue, bai eta gonbidatutako zeramisten lanak. Aste guziz, zeramika kurtsoak proposatuak zaizkizue, heldu eta haurrentzat, deneri irekiak.

Tailer bat baino gehiago, ikasteko, partekatzeko eta esperimintatzeko lekua da Amano. Norberaren sormena garatzeko, lurra moldatzeko teknika ezberdinak esploratuz.

Tailerraren aldetik, torneoa, moldaketa eta zizelketa kurtsoak proposatzen dituzte, bai eta ikastaro tematikoak. Izen emateak sarean edo zuzenki dendara hurbilduz.

Kurtsoak :

- Astearte arratsetan – helduen kurtsoak
- Asteazkena – goizean helduak/arratsaldetan haurrak
- Larunbata – helduen kurtsoak



<https://amano-ceramique.squarespace.com/>

146 Ernest Fourneau karrika

06 16 46 04 14

amano.ceramique@gmail.com

Instagram

@amano.ceramique



Collecte de sang

Pour la troisième année consécutive, le CCAS d'Ascain a organisé une collecte de sang le 25 juillet en lien avec l'EFS (Etablissement français du sang). Cet établissement permet chaque année de pourvoir aux besoins d'un million de malades, grâce à la générosité des donateurs, au professionnalisme de son personnel, et à la volonté d'un vaste réseau de bénévoles.

Le bilan de cette collecte a été très positif avec un total de 57 donateurs pour 49 prélèvements. L'EFS et le CCAS remercient les donateurs pour leur solidarité et leur générosité.

Une prochaine collecte aura lieu le 2 janvier 2026 à la salle Biltoki.

Je donne mon sang, je sauve des vies !

www.efs.sante.fr

Hirugarren urtez segidan, Azkaingo CCAS herriko giza ekintzarako zentroak, odol bilketa bat antolatu zuen joan den uztailaren 25ean EFS Frantziako odol etxearekin elkar lanean. Urtero, erakunde horrek milioika eri laguntzen ditu, emaileen bihotz-zabaltasuna, langileen profesionaltasunari eta boluntario sare zabal baten borondateari esker.

Bilketa hunen emaitza bizki baikorra izan da, 57 emaile eta 49 odol hartzarekin. EFS erakundeak eta herriko giza ekintzarako zentroak eskertu nahi ditu emaile guziak, erakutsi duten elkartasun eta eskuzabaltasunagatik.

Heldu den odol bilketa 2026ko urtarrilaren 2an egingen da Bil Toki gelan.

Je donne mon sang, je sauve des vies !

www.efs.sante.fr

En renseignant votre courriel à l'adresse contact contact@mairie-ascain.fr vous acceptez de recevoir régulièrement les informations de la Commune d'Ascain par courrier électronique. Vous pouvez à tout moment vous désabonner en envoyant un courriel à l'adresse contact@mairie-ascain.fr

Zure posta elektronikoa helbide huntara bidaliz : contact@mairie-ascain.fr onartzen duzu Azkaingo herriko etxearen informazioa erregulariki posta elektronikoz eskuratzea. Edozein mementuan, harpidetza ezeztatu dezakezu helbide honetara mezu elektroniko bat bidali contact@mairie-ascain.fr